

 **FRANÇAIS**

JE SUIS ATTEINT DU SYNDROME DE MARFAN

Je suis sous traitement anticoagulant **OUI / NON**
Nom de l'anticoagulant
Ma valeur TP/INR est normalement comprise entre

Je porte des lentilles de contact **OUI / NON**

MON DIAGNOSTIC RÉVÈLE UN RISQUE ACCRU DE:

- Rupture de l'aorte
- Dissection / Anévrisme de l'aorte
- Prolapsus de la valve mitral et insuffisance aortique
- Endocardite
- Pneumothorax spontané et emphysème
- Hernies
- Luxation du cristallin et décollement de la rétine

A l'arrivée aux urgences, Chercher toujours les signes des complications ci-dessus!

Les examens les plus appropriés pour le diagnostic de la dissection aortique sont:

- CT Scan
- Echographie Transoesophagienne
- IRM

 **DEUTSCH**

ICH HABE DAS MARFAN SYNDROM

Ich nehme Anticoagulationsmedikamente **JA / NEIN**
Name des Blutverdünnungsmedikaments
Mein Quick-Wert/INR-Wert liegt normalerweise zwischen

Ich benutze Kontaktlinsen **JA / NEIN**

DIE DIAGNOSE BEINHALTET EIN GESTEIGERTES RISIKO FÜR:

- Platzen der Aorta
- Aortendissektion / Aortenaneurysma
- Mitralklappenprolaps und Herzinsuffizienz
- Endokarditis
- Spontanen Pneumothorax und Emphysem
- Leistenbruch
- Linsenschlottern und Netzhautablösung

In Notfällen müssen Anzeichen für diese Kriterien überprüft werden!

Die Aussagekräftigsten Erkennungsmethoden für eine Aortendissektion sind:

- Computertomogramm (CT),
- Transoesophageales Echokardiogramm (TEE) und
- Magnetresonanztomogramm (MRT)

 **NORSK**

JEG HAR MARFAN SYNDROM

Jeg bruker antikoagulasjonsmedisin **JA / NEI**
Navn på denne:
Min INR-verdi skal være

Jeg bruker kontaktlinser **JA / NEI**

DIAGNOSEN GIR ØKT FARE FOR:

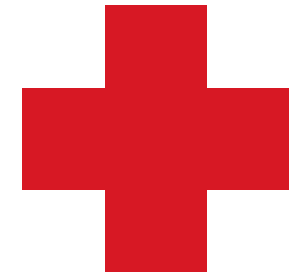
- Aorta ruptur
- Aorta disseksjon / aneurisme
- Mitralklaffeprolaps og aortainsuffisiens
- Endokarditt
- Spontan pneumothorax og emfysem
- Brokkdannelse
- Linseluksasjon og netthinnelesning

Se derfor alltid etter tegn på dette ved akutte situasjoner!

Den sikreste måten å konstantere aorta disseksjon er:

- CT Scan
- Øsofagusekkokardiografi
- MR Scan

MEDICAL EMERGENCY INFORMATION



name: _____

info: _____

 **ITALIANO**

HO LA SINDROME DI MARFAN

Assumo medicinali anticoagulanti **SI / NO**
Nome dell' anticoagulante
Il valore del mio PT/INR è normalmente fra

Uso lenti a contatto **SI / NO**

La Sindrome di Marfan aumenta rischio di:

- Rottura dell'aorta
- Dissezione aortica/aneurisma dell'aorta
- Prolasso della valvola mitralica ed insufficienza aortica
- Endocardite
- Pneumotorace spontaneo ed enfisema polmonare
- Ernia
- Distacco della retina

In caso di emergenza verificare sempre i sintomi di queste complicanze!

Gli esami strumentali più appropriati per la diagnosi della dissecazione aortica sono:

- TC (tomografia computerizzata)
- Ecocardiogramma transesofageo
- RMN (risonanza magnetica nucleare)

 **ESPAÑA**

TENGO EL SÍNDROME DE MARFAN

01. Sigo algún tratamiento anticoagulante **SI / NO**
02. Nombre del anticoagulante
03. El resultado de mi PT/INR esta habitualmente entre

Utilizo lentes de contacto **SI / NO**

EL DIAGNÓSTICO CONLLEVA UN RIESGO ELEVADO DE:

- Ruptura aórtica
- Disección aórtica / Aneurisma aórtico
- Prolapso en la válvula mitral e insuficiencia aórtica
- Endocarditis
- Pneumotórax espontaneo y enfisema pulmonar.
- Hernia
- Subluxación de cristalino desprendimiento de retina

En caso de emergencia es importante buscar siempre alguna de estas complicaciones!

El mejor método para detectar una disección aórtica es:

- CT Scan
- Ecocardiograma
- MRI

 **SUOMEKSI**

MINULLA ON MARFAN-OIREYHTYMÄ

Minulla on antikoagulanttilääkitys **KYLLÄ / EI**
Antikoagulanttilääkkeen nimi
INR:n tavoitearvo

Käytän piilolinsejä **KYLLÄ / EI**

MARFAN-OIREYHTYMÄÄN LIITTYY KOHONNUT RISKI:

- Aorttaruptuuraan
- Aorttadissektioon ja aortta-aneurysmaan
- Mitraaliläpän prolapsiin ja aorttaläppävuotoon
- Endokardiittiin
- Spontaaniin ilmarintaan ja emfyseemaan
- Herniaan
- Linsiluksaatioon ja verkkokalvon irtaumaan

Äkillisessä sairastapauksessa etsi merkkejä näistä komplikaatioista!

Luotettavimmat tutkimukset aorttadissektion selvittämiseksi ovat:

- TT-Kuvaus
- Ruokatorven kautta tehtävä ultraäänitutkimus
- Magneettikuvaus

 **ENGLISH**

I HAVE THE MARFAN SYNDROME

I am on anticoagulant treatment (blood thinner) **YES / NO**
Name of the anticoagulant
My PT/INR value is normally between

I use contact lenses **YES / NO**

THE DIAGNOSE CAUSE AN INCREASED RISK OF:

- Aortic rupture
- Aortic dissection /aortic aneurism
- Mitral valve prolapse and aortic insufficiency
- Endocardit
- Spontaneous Pneumothorax and emphysema
- Hernia
- Dislocated lenses and retinal detachment

In case of emergency, always check for signs of these complications!

The most definitive tests for Aortic Dissection are:

- CT Scan
- Transesophageal Echocardiogram
- MRI

MADE BY



MALAY



日本語

This information brochure was made by the norwegian Marfan syndrome organization, Marfanforeningen.

Bring it along when you travel the world, and if there should be an emergency, or you feel the need to share som information about Marfan syndrome, you now have a handful different languages available.

Please visit our website:

www.marfan.no



and the EMSN website:

www.marfan.de/emsn



SAYA MENGHADAPI SINDROM MARFAN

Saya sedang menjalani rawatan anticoagulant YA / TIDAK
Nama anticoagulant
Nilai PT/INR saya biasanya di antara

Saya memakai kanta lengkap YA / TIDAK

Pengesanan simptom telah meningkat risiko seperti berikut:

- Luka Aortic
- Pembedahan lintang Aortic/aneurisma aortic
- Kerosakan injap mitral dan kekurangan aortic
- "Endocardit"
- Spontan "Pneumothorax dan emphysemia"
- Penyakit angin pasang
- Kanta mata beralih dan retina tercabut

Jika dalam keadaan kecemasan sentiasa memeriksa tanda-tanda komplikasi tersebut!

Pemeriksaan yang paling berkesan untuk aneurisma aortic ialah :

- CT Scan
- Transesophageal echocardiogram
- MRI

私はマルファン症候群の患者です。
抗凝固剤を用いた治療を行っています。 はい/いいえ
抗凝固療法に使用している薬剤名：
私の通常のPT/INR値：

コンタクトレンズを使用しています。 はい/いいえ

下に掲げる合併症を発症する恐れがあります。

- 大動脈破裂
- 大動脈解離/大動脈瘤
- 僧帽弁逸脱及び大動脈弁閉鎖不全症
- 心内膜炎 (endocarditisと思います)
- 自然気胸

ヘルニア

水晶体脱臼と網膜剥離

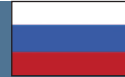
緊急の場合は以上の可能性をチェックしてください。

大動脈解離を調べる最適な手段を挙げます

- CTスキャン
- 経食道的心エコー
- MRI



SLOVAK



РУССКИЙ



ARAB

MÁM MARFANOV SYNDRÓM

Som na antikoagulačnej liečbe ÁNO / NIE
Názov antikoagulantu
Moje PT/INR hodnoty sú normálne medzi

Používam kontaktné šošovky ÁNO / NIE

Diagnóza zapríčinuje zvýšené riziko:

- Ruptúra aorty
- Dissekcia aorty/aneurizma
- Prolaps mitrálnej chlopne
- Endokarditis
- Spontánny pneumotorax a emphysemia
- Hernia
- Dislokácia šošoviek a odlupovanie retiny

V prípade nutnosti, vždy skontrolujte objavenie sa týchto príznakov!

Najpresnejšie testy na urcenie disekcie aorty sú:

- CT Scan
- Transesophagealny echokardiogram
- MRT (Magneticka rezonancia-tomogram)

У МЕНЯ ДИАГНОЗ СИНДРОМ МАРФАНА

Я принимаю антикоагулянты ДА / НЕТ
Название антикоагулянта
Данные моего PT/INR находятся в пределах

Я применяю контактные линзы ДА / НЕТ

Этот диагноз увеличивает риск возникновения следующих состояний:

- Разрываорты
- Расслоение аорты / аневризма аорты
- Пропалс митрального клапана и аортальная недостаточность
- Эндокардит
- Спонтанный пневмоторакс и эмфизема легких
- Грыжа
- Дислокация хрусталика и отслойка сетчатки

При острых состояниях всегда проверяйте симптомы этих осложнений!

Самыми надежными методами диагностики расслоения аорты являются:

- Компьютерная Томография (КТ)
- Чрезпищеводная эхокардиография
- Магнитный резонанс (ЯМРТ)

أنا، صاب بداء المرفان : وهو مرض وراثي شبيهه

خلل في تكوين الأوعية
الشرايين، خاصة تيل

الوريد

* أنا تبت العلاج بمقاد العدسات / نعم / لا

* اسم مقاد العدسات

* قصة TP / TN > هي تعبير الام لمرافقة تراثي

العادية صابين

* أستعمل عدسات الإلتصاف / نعم / لا

* تشخيصي يبدن أن هناك خطر :

- لا تدفام الشريان

- ليرتواء في تمام القلب

- لعبر شرياني

- للتهاب خلا في القلب

- لتسرب الهواء إلى غشاء الرئتين

- للفتاق

- لإلتواء البلورية ولإزفحام المشككية .

* عند الوصول إلى المستشفيات ، إبتد دائما على

العلامات المعبة والتبيرة المذكورة في الأعلى .

* الأبحاث المعهبة لتشخيص الإرتواء في تمام

القلب والعبر الشرياني هم :IRM-CT.SCAN -